

せたがや商連報

題字 世田谷区長 保坂展人

第140号

発行日 平成26年1月1日
 発行所 世田谷商店街連合会
 太子堂2-16-7 世田谷産業プラザ
 TEL (3414) 1432
 FAX (3410) 1651
 発行人 桑島俊彦
 編集委員 桑島俊彦
 制作 (有)アドメンター

新年のご挨拶

世田谷区商店街連合会会長

世田谷区商店街振興組合連合会理事長

桑島 俊彦

新年あけましておめでとうございます。
 会員並びに関係諸団体の皆様
 におかれましては、つつがなく新年
 をお迎えになられたこととお慶
 び申し上げます。

昨年を振り返ってみますと、日
 本の経済は、脱デフレを旗印にア
 ベノミクス効果によって、いくばく
 ありません。

か景気が持ち直したと言われてお
 ります。大胆な金融政策と円安
 が大企業の収益回復に功を奏し
 ているようですが、まだまだ商店
 街にはその裾野が広がっておらず、
 厳しい経営環境に変わりはありません。
 明るい話題といえは、2020
 夏季五輪・パラリンピックの東京
 開催が決定したこと、世田谷ナ
 ンバー導入が決定したこと、京王
 線高架化工事の進捗や、北沢駅
 周辺の再開発など世田谷の街並み
 が大きく変化してきます。

世田谷ナンバー実現は、世田谷
 の魅力を全国に発信し、まちなか
 観光協議会との連携で、にぎわい
 のある商店街創出に期待が持てる
 のではないかと思います。
 しかし、今、商店街は大型チェー
 ン店やネットショッピング等による
 消費者の流動化が進み、後継者
 問題など大きな課題を抱えていま
 す。さらに、ICT活用や経営能
 力向上が求められています。そこ
 で、商店街振興組合に顧問的な
 立場で中小企業診断士を派遣し、
 課題解決や経営計画を作成する
 など新たな事業を展開したいと考
 えています。

さて、本年4月から消費税が
 8%に引き上げられます。社会
 保障立て直しとの一体改革ですの
 で、やむを得ない判断ですが、買
 い控え等の消費者心理から、商店
 街も一時的な売上減速が予想され
 ます。そこで、消費税還元セール
 禁止や買いたたきによる消費税の
 転嫁拒否を公正取引委員会がしつ
 かりチェックしていただくことや、
 低所得者、生活弱者の負担軽減
 に対応していただければなり
 ません。

昨年度発行のプレミアム付区内
 共通商品券は、高齢者に加え、障
 害のある方、子育て世帯の方々に
 予約販売を交付したところ大変
 好評でした。本年も実施できるよ
 う、区にご支援・ご協力をお願い
 してまいります。

「災害時 たよりになります商
 店街」これは、区と商店街が災害
 協定を締結したことを受けて掲出
 している街路灯フラッグです。世
 田谷区産業ビジョンで謳う公共的
 な役割を担う商店街であります
 ので、商店街連合会としてもLED
 や防犯カメラの設置・維持管
 理やスタンドパイプ整備に向け、
 商店街の安全・安心をさらに促進
 してまいります。

結びに、この一年、皆様のご健
 勝で活躍されますことを祈念
 し、新年のご挨拶いたします。



世田谷区長

保坂 展人

新年のご挨拶

あけましておめでとうございます。
 世田谷区商店街連合会の皆様
 には、健やかに新年を迎えられま
 したことを心よりお慶び申し上げ
 ます。

商店街の皆様には、日頃より区
 政に対し多大なるご理解ご協力
 を賜り、お礼を申し上げます。

昨年世田谷区は、今後20年間
 の公共的指針として新たな基本
 構想を策定いたしました。グロー
 バル化や家族形態の変化、東日本
 大震災の発生やそれに伴うエネル
 ギー供給環境の不安定化など世
 田谷区の置かれた時代環境に対

応すべく、目指す都市像を「信
 頼関係に支えられてだれもが安心
 して暮らすことのできる都市」と
 しています。この基本構想では
 めざすべき目標の一つに「地域を
 支える産業を育み、職住近接が
 可能なまち」を掲げ、世田谷区の
 将来にとって活気のある魅力的な
 商店街の存在が重要であることを
 再確認しています。

世田谷区内には数多くの商店
 街があり、それぞれが多彩な顔を
 持ち、人を惹きつける大きな魅力
 を持っています。
 これまで、様々な商店街のイベ
 ントにお邪魔をさせていただきました
 ましたが、どのイベントにも地域の
 方が大勢参加され、特に子どもた
 ちやお年寄りが笑顔でイベントを
 楽しんでいただくことが印象に残っ
 ています。商店街の皆様が地域の活
 性化だけでなく、文化の継承や多
 世代交流にも貢献していただいて
 いることを実感しております。

世田谷区商店街連合会のキャ
 ラクターである「がーやん」をは
 じめとする商店街のキャラクター
 たちは、子どもからお年寄りま
 での幅広い世代から愛されるマス
 コットであり、特別住民票を交付
 させていただき、地域コミュニティ
 の一員として活躍してくれていま
 す。商店街の皆様には、引き続き
 地域コミュニティの核として、活躍
 いただきますようお願い申し上げ
 ます。

世田谷区商店街連合会をは
 めとする産業団体の皆様からご要
 望いただいた世田谷ナンバーがい
 よい導入されます。今年の後半
 には、世田谷ナンバーを付けた車
 が実際に道路を走ることになるの
 ではないかと思えます。多くの方
 のご支援をいただいで実現した世
 田谷ナンバーを地域活性化の起爆
 剤として活用し、世田谷の魅力発
 信と併せて商店街の活性化やまち
 なか観光などにも活用してまいり
 たいと考えております。

結びに、世田谷区商店街連合
 会がますますの発展と、平成26
 年が会員皆様にとって素晴らしい年
 となることお祈りするとともに、
 皆様のご健康・ご商売繁盛
 を祈念いたしまして、新年のご挨
 拶いたします。

平成26年 新年会のお知らせ

商連・振連 賀詞交歓会	1月7日(火)	午後6時	レストランスカイキャロット
世田谷地区	1月20日(月)	午後6時30分	レストランスカイキャロット
北沢地区	2月12日(水)	午後7時	京王プラザホテル
玉川地区	2月14日(金)	午後7時	目黒「雅叙園」
砧地区	1月22日(水)	午後7時	新宿「車屋」
青年部	1月23日(木)	午後6時	渋谷エクセルホテル東急
女性部	2月18日(火)	午後6時	産業プラザ3階

PÂTISSERIE NAOKI

駒沢店
 〒154-0012 東京都世田谷区駒沢1-4-12
 TEL・FAX.03-3422-3167

深沢店
 〒158-0081 東京都世田谷区深沢4-35-7
 TEL.03-3703-5522 FAX.03-3703-5521

世田谷でいちばん宙に近いレストラン

RESTAURANT SKY CARROT

レストランスカイキャロット TEL03-5430-1185 三軒茶屋駅前キャロットタワー 26階

世田谷商人塾

◆第5回世田谷商人塾

今回は、10月24日にテーマを「ソーシャルマーケティング育成のためのソーシャルマーケティング実践講座」と題して開かれました。

講師は、商人塾特任教授の橋本博氏でした。

講義では、日本の社会におけるマーケティングの推移をみることによって、マーケティングが産業と人々のライフスタイルを繋ぐものへと進化したことを事例で説明されました。

また20世紀、特に戦後の日本においては、80年代90年代と時代が下がるにつれて、アナログからデジタルの世界に移行して現在に至る経過の説明がありました。

その中で80年代は、大衆の欲望

桑島会長の講義を熱心に聴く聴講生の皆さん



月28日に開催されました。

喚起を促した大量生産、大量消費の時代で、こうした時代を経て現代社会が成り立ち、日本のマーケティングを大きく変質させた時代であるとのことでした。

◆第6回世田谷商人塾

第6回商人塾は、世田谷産業振興公社の「商店街経営学校・オープンセミナー」との共催で11

ブランドイメージの活用を呼びかけました。

続いて、「観光による商店街活性化」をテーマに、大阪市の粉浜(こほま)商店街振興組合 理事長 富永高文氏の特別講演が有りまりました。

粉浜商店街は、大阪市の南部にあり「住吉大社」の門前町として栄えてきました。現在は、約120店舗が軒を連ね「個店の力が商店街の力に」をスローガンに「商店街観光ツアー」や「まちゼミ」等様々なイベントを仕掛けています。最後に消費者の暮らしに根ざした商店街づくりが地域活性化のポイントであると締めくくりました。

基調講演は、「商店街振興とまちなか観光」をテーマに、桑島会長が商店街活動の現状を、各種助成制度の活用や(株)商店街支援センターの活動等について説明されました。また、具体的な「まちなか」観光事業の推進として、世田谷ナンバーの導入等世田谷の

した。

◇次回(第7回)商人塾のお知らせ
日時：平成26年1月24日(金) 午後2時～4時
会場：世田谷産業プラザ3階会議室

●基調講演
講師：明大前商店街振興組合 理事長 本杉 香氏
テーマ：商店街は地域社会の要石
―住民にとっての安心安全とは―
●特別講演
講師：中多商業企画研究所 所長 中多 英一氏
テーマ：阪神淡路大震災や東日本大震災の現場から学ぶ被災時の商店街経営に必要なことは―

●プレミアム付区内共通商品券 換金手続きのお願い
昨年6月29日(土)に発売しましたプレミアム付区内共通商品券の換金は、平成26年2月28日までです。(期限厳守) 期限を過ぎますと換金ができませんのでよろしくお願います。

街を明るくするため振興組合を設立 次は魅力再発見のガイドブックを

◆八幡山商福会商店街振興組合

理事長 小塚千枝子(組合員数76)

八幡山商福会は、京王線八幡山駅から北側に連なる商店街です。戦後、昭和29年の八幡山駅の開設に伴い、その翌年に誕生しました。商店街としての歴史は長いのですが、振興組合になつたのはつい最近です。

小塚理事長によると「もともと商店街には街路灯がなく、平成23年3月11日の東日本大震災以降は節電で通りが真っ暗になり、『お金を払ってほしい』という街路灯をつけてほしい」という要望が組合員から出てくるようになったのです。しかし、商店街の財産となる街路灯を設置するには、商工業団体経営高度化資金の融資を受けることが有利であり、そのためには振興組合として法人化することだと



新しい街路灯の点灯式は12月22日に行われました

役員会で決定しました。それから、小塚理事長を中心に商店街のみんなが組合設立に向けて動き出しました。一昨年12月に設立総会を開き、平成25年2月に振興組合として新たなスタートを切りました。悲願の街路灯は、行政の補助金、融資などから3000万円の費用を賄い49本の街路灯を新設し、暮れの12月22日に点灯式を挙げてきたという事です。福引記念品贈答や温かいお汁粉・おでんをふるまひ、阿波踊りを呼ぶなどにぎやかな楽しいイベントでした。

商店街の自慢は、24年続いている「ラジオ体操の集い」です。毎年7月末からの5日間、地元の方の健康サポートと商店街の活性化を願い実施しています

が、毎日早朝から老若男女が350人も集まり活況を呈しています。10月は、商店街主催の「わっしょい!!八幡山」です。福引ビンゴ大会、物産展をはじめ子ども達が楽しめるバルーンアートゲーム。早稲田大学の学生チンドン、フリーマーケット、模擬店と盛りだくさんの内容で地元と商店街の親睦を深めています。14回となった昨年は、今を時めくゆるキャラ「くまモン」をメインに据え大盛況でした。おかげで商店街の方々は対応に忙しく、くまモンと一緒に写真を撮ってもらうヒマもなかったと

す。社会的信用と責務の実行だと思えます。消費者懇話会やパトロールなどを行いつつながら目標に近づけたら」と述べています。

いま精力的に進めているのが、商店街の各店舗を紹介するガイドブックの作成。個性豊かなお店と八幡山の「まちの魅力再発見」をテーマにした商店街マップを作る事です。「これは結構美味しい店が多いんですよ」と他所からくるお客さんに言われます。各店舗が自慢できるものをPRします。すべての店主が笑顔でおもてな・し・これがコンセプトです。

理事長が明るく、街も明るくなる八幡山商店街。伝統と新しい試みがうまくかみ合い、活性化する今後が楽しみです。



東京商工会議所世田谷支部では、区内組織力強化のため新規会員を募集しております!

東京商工会議所

世田谷支部は平成26年2月1日に 支部設立40周年を迎えます

東京商工会議所世田谷支部では、区内商工業者の経営改善を支援していくために経営金融、税務、法律、労務、特許等、経営上の問題でお困りのさまざまなご相談に応じています。さらに、区内事業者の成長と発展は地域の動向に大きく依存していることからまちづくりのための調査・研究の実施、各種イベントに対する企画等、行政機関並びに関連団体と連携を図りながら、地域振興の支援にも積極的に取り組み、地域経済の発展に大きく貢献しています。

これからも東京商工会議所世田谷支部は、区内商工業者の身近なパートナーとして、さまざまな角度から経営を力強くサポートしてまいります。今後ともご支援宜しくお願いいたします。

- 【今までの主な取り組み】
- ・ マル経融資への世田谷区の利子補給制度の導入
 - ・ 支部独自の区内景況調査の実施
 - ・ 中小企業・若年者マッチング応援事業の実施
 - ・ 障害者就労支援、雇用促進事業の実施
 - ・ 区内商店街一般廃棄物夜間収集事業への協力・連携
 - ・ 千歳鳥山駅前広場および明大前駅前広場の都市計画案への意見・要望活動
 - ・ 「世田谷ナンバー」の導入要望・実現 等

お問い合わせ：東京商工会議所世田谷支部 TEL.03-3413-1461

お祭り、大売出し... イベントならなんでもおまかせください!! テント、音響など用品のレンタルから設営・運営までお手伝いいたします。

灰皿1個、椅子1本からイベントまるごと企画・運営までお手伝いいたします。ご相談・お見積もりは無料です。お気軽にご連絡ください。

●当社がお手伝いしたイベント例●



ダスキンレンタルオール三軒茶屋ステーション
〒154-0024 世田谷区三軒茶屋 1-29-13
営業時間:10:00am~7:00pm(日祝祭休)
Tel.03-3418-3330 Fax.03-3418-8937

世田谷線つまみぐいウォーキング2013



傘・傘の三軒茶屋スタート地点

今年度も昨年に引き続き、商店街や街をきれいにして、お客様に気持ち良くお買い物をして頂けるように、11月3日を中心に商店街清掃活動として「クリーンプロジェクト」を実施しました。

それぞれ、商店街を利用して地域の皆さんに多数参加頂きながら無事に終わりました。

活動を通じて、商店街への理解をより一層深め商店街への加入が促進されるよう、今後も継続した運動を続けていきますので、ご支援を宜しくお願いします。

クリーンプロジェクト

今年度も昨年に引き続き、商店街や街をきれいにして、お客様に気持ち良くお買い物をして頂けるように、11月3日を中心に商店街清掃活動として「クリーンプロジェクト」を実施しました。

今回で第7回目となる「世田谷線つまみぐいウォーキング」は、世田谷のまちなか観光事業として、10月5日(土)スタート・ゴール地点を三軒茶屋と下高井戸にて実施しました。

世田谷沿線の各商店街を回っていただき商店街の魅力を知っていただく。そしてリピーターとなって再度来店していただくため、自慢の食物や日用品等を無料で提供しました。

当日は、生憎の天気で開催者の減が予想されたが、保坂区長も参加していただき予定どおり実施することができました。

11商店街、83店舗が参加。参加者は、2006名でした。

女性部だより

10月19日・20日に第10回「せたがや未来博」が世田谷区役所中庭で開催されました。女性部は恒例となった安倍川餅、お汁粉、あんかけ焼きそば等の販売で会場の賑わいのお手伝いをしました。

また、11月16日に三軒茶屋分庁舎3階と5階で、世田谷区消費者団体連絡会主催で開催された「2013世田谷くらしフェスタ」

青年部だより

第10回「せたがや未来博」が、来につなげよう「せたがやの夢」をテーマに10月19日・20日の両日



川場村の皆さんと一緒に頑張る女性部員です

から元気の商店街づくりの為に、皆さんと協力していきたいと思っております。沢山の女性のご参加をお待ちします。

販促研究会だより

スタンプ研究会は、販促研究会として再スタートしました。

スタンプ研究会は、スタンプ事業が盛んだった平成6年に青年部の研究会として発足しました。

当時は、40以上の商店街でスタンプを発行し重要な販売促進ツールの一つと言われました。その後

電子マネーやカード化の時代を迎え徐々にスタンプの発行額が減少すると共に扱う商店街の数も減りました。

そこで、スタンプ研究会では販売促進活動とは何かとの原点にもう一度立ち戻り、多くの商店街の皆さんが参加できる販売促進事



歓声をあびた「ゆるきゃら」が大集合

世田谷区役所中庭で開催されました。

今回は、10周年を記念して、区内で活躍している「ゆるきゃら」を一堂に集めた「せたがやゆるきゃらくご」のイベントが開かれました。

青年部では、親会と連携して「がらん」の着ぐるみのお披露目イベントに参加し、子どもたちの歓声をあびました。また、恒例となった世田谷産の野菜をたっぷり入れ大鍋で煮込んだ「ウキウキ鍋」も好評でした。

また、子どもたちがペナントに自由に絵をかく「ペナントギャラリ」も行いましたが、子どもたちが目を輝かせて絵筆をふるっていました。

今回も沢山の青年部員が応援してくれました。ありがとうございました。これからも一致団結して青年部活動に取り組んでいきますので、ご協力をお願い致します。

業を考え、そして研究する組織に改めました。

第1回の研究会を11月13日に、第2回を12月6日に開催して、販促研究会の運営体制等を整え勉強会や調査活動等を実施します。

◆第3回販促研究会・研修会
平成26年1月27日午後8時、三軒茶屋分庁舎2階、テーマは「消費税転嫁対策セミナー」です。

世田谷区内共通商品券を取扱う店舗を募集しています

区内のどこでも使える商品券に

世田谷区商店街振興組合連合会は、世田谷区内共通商品券を発売し、また区からの支援を受けて発売する「プレミアム(10%)付区内共通商品券」は、お客様からの好評を博しています。

商品券は区内さまざまな業種のお店、約4,000店で利用できます。お客様にとってより便利な商品券にするためには、全商店が商品券取扱加盟店になっていただくのが理想です。

問：世田谷区商店街振興組合連合会 TEL：3414-1432

■共通商品券取扱店としてご登録を

- 加盟店登録に必要な内容は、
- ◎所属商店街名・貴店名称・代表者名
- ◎ご住所・電話・業種などです。
- ◎加盟金は3,000円、その他年会費3,000円が必要です。なお、振連・商連の会員は免除となっています。

■商品券の換金は

商品券を現金化するには、取扱金融機関の口座が必要です。その際、2%の換金手数料をいただきます。

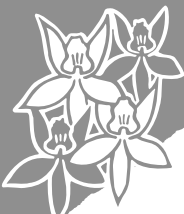
■加盟店になりましたら

取扱店マークのステッカーをお送りしますので、店頭に貼ってください。

商店街イベント一覧1月~3月(予定)

※詳細は商店街にお問い合わせください

商店街名	イベント名	実施日
上北沢共栄会	かみきたホイ もちつき新春2014	1月4日~12日
尾山台振興会商店街振興組合	もちつき大会	1月26日
下北沢一番街商店街振興組合	第82回 しもきた天狗まつり	1月31日~2月2日
しもきた商店街振興組合	ちびっこ天狗道中	2月1日(雨2日に順延)
遊楽商業協同組合	三茶三角博覧会 vol.7	2月1日~3月25日
奥沢共栄会	奥沢共栄会 冬のふれあい祭り	2月2日
九品仏商店会	九品仏商店会もちつき大会	2月9日
赤堤商店街振興組合	赤堤商店街 防災イベント	2月28日
梅丘商店街振興組合	梅夢フェスタ2014	3月8日



伝統とモダンが、
まろやかに調和しています。

政府登録国際観光旅館登録第1547号



湯・悠・優・遊

〒250-0312 神奈川県足柄下郡箱根町湯本茶屋184

TEL.0460-85-8800(代) FAX.0460-85-8210

事業資金の決定版

マル経融資

商工会議所の推薦により、
日本政策金融公庫から事業資金として
貸し出されます。

無担保・無保証人(保証協会の保証も不要です)

★融資対象

- ① 従業員20人以下(商業・サービス業5人以下)の法人・個人事業主の方
- ② 商工会議所の経営・金融に関する指導を受けて事業改善に取り組んでいる方
- ③ 最近1年以上、同一商工会議所の地区内で事業を行っていること
- ④ 商工業者であり、かつ、日本政策金融公庫の融資対象業種を営んでいる方
- ⑤ 税金(所得税、法人税、事業税、住民税)を完納している方

★融資限度額

1,500万円

★返済期間

運転7年/設備10年以内

★利率

年1.60%(平成25年11月14日現在)

- ※詳細につきましてはお問い合わせください。
- ※世田谷区の利子補助制度もご利用できます。
- ※審査の結果、ご希望に添えないことがあります。
- ※窓口専門相談(法律、税務、労務、信用保証、特許)も実施しています。
- ※会員、非会員の方問わず利用できます。



【お問い合わせ】東京商工会議所世田谷支部 ☎3413-1461

フロム区役所・産業振興公社

世田谷区 特別住民票の交付

世田谷区では、区の魅力を広く発信し産業及び観光の振興を図ることを目的として、キャラクター等に特別住民票を交付しています。

10月19日「せたがや未来博」会場にて、世田谷区商店街連合会の「が〜やん」に、10月27日「おどろきとどろき祭り」会場にて、等々力商店街振興組合の「とどろッキー」に特別住民票が交付されました。



が〜やん



とどろッキー

第47回 世田谷区産業表彰式を開催しました

区内産業の育成や振興に貢献された方々を表彰する「第47回世田谷区産業表彰式」を、平成25年10月19日(土)、区役所プライトホールで開催いたしました。区内産業の育成や振興に貢献された、3団体、94名の方々が受賞されました。

商業関係では、区長特別表彰を受賞されたしもきた商店街振興組合をはじめ、20年表彰で11名、従業員10年表彰で4名、合わせて16名の方々が受賞されました。世田谷区では、区内産業の振興発展に寄与することを目的として産業表彰を実施しております。心当たりの方がいらっしゃいましたら、

ら、情報をお寄せください。問：商業課 TEL:3411-6652

平成26年度 商店街振興事業説明会を実施します

平成26年度商店街振興事業説明会を左の日程で開催いたします。補助金制度等の概要をご説明いたしますので、ご参加ください。各回とも内容は同じです。ご都合に合わせてご出席下さい。お申し込みは既にお送りしている申込書もしくは、世田谷区商業課までご連絡下さい。

Table with 3 columns: Date (2月12日, 13日, 14日), Time (14:00-19:00), Location (産業プラザ3階会議室, 成城ホール集会室)

問：商業課 TEL:3411-6667

自転車調査への協力ありがとうございました

平成25年7月1日「東京都自転車安全利用条例」が施行され、通勤や訪問・巡回等の事業で自転車を利用する事業者に対し、事業者への安全講習実施等の義務が定められました。このたび実施した「取り組み状況調査」についてご協力ありがとうございました。なお、調査の内容につきましては、区ホームページをご覧ください。

問：交通政策担当部交通安全自動車課 TEL:5432-2515

庁舎移転のお知らせ

世田谷税務署、世田谷都税事務所は建て替えにより、庁舎を移転いたします。※移転の期限は未定です。

世田谷税務署 移転先：〒158-8561 世田谷区用賀4-10-1 世田谷ビジネススクエアタワー20階 (用賀駅徒歩2分)

世田谷都税事務所 移転先：〒158-8622 世田谷区玉川1-20-21 (子玉川駅徒歩8分) 移転時期：平成26年1月6日から

世田谷都税事務所 移転先：〒158-8622 世田谷区玉川1-20-21 (子玉川駅徒歩8分) 移転時期：平成26年1月6日から

確定申告会場開設のお知らせ

世田谷、北沢、玉川、渋谷税務署では、確定申告会場を次のとおり開設します。各税務署に申告書作成会場はありませんので、こちらをご利用ください。

確定申告会場：ベルサール渋谷ファースト(渋谷区東1-2-20 住友不動産渋谷ファーストタワー2階) ※会場には、駐車場及び駐輪場はありません。 期間：2月12日(水)～3月17日

新年明けましておめでとうございます。平成26年より商店街会員向け損害保険『集団扱制度』開始予定です。

Advertisement for MS&AD Insurance Group featuring a bear mascot and 'TOUGH' logo. Text: タフな安心を、あなたに。 世田谷支社 〒154-0023 東京都世田谷区若林1-19-6 TEL:03-3413-9853

【月】(土日祝日を除く。ただし、2月23日(日)、3月2日(日)は開場します。)受付時間：午前8時30分～午後4時(相談開始は午前9時15分、申告書等の提出は午後5時まで) ※作成済みの申告書等は郵送又は各税務署でも受付します。(土日祝日を除く) 問：各税務署

【商連・振連通常総会】 6月18日(水)箱根湯本ホテル ■第18回ゴルフ大会結果 平成25年11月6日(水) 太平洋クラブ&アソシエイツ江南コースで北沢のゴルフコンペと合同で、好天に恵まれた中、盛大に開催されました。また、チャリティホールにご協力いただきました皆様のご厚志に感謝いたします。参加者は180名 入賞者は次の通りです。 優勝 田中雄三 (株)利恵産業 準優勝 石田 彌 用賀商店街(振) 第3位 井口忠寿 用賀商店街(振) 女性優勝 積田キミ子 烏山商店街(振)

Advertisement for Seira Service. Text: 月々600円で、充実した福利厚生制度を! セラ・サービスに入会すれば、こんなにお得! 宿泊施設の利用補助 1泊4,000円(年3泊まで) ゴルフ場の利用補助 1回3,000円(年4回まで) 人間ドックの受診料補助 10,000円(年1回) 公益財団法人世田谷区産業振興公社 セラ・サービス TEL.3411-6655 http://www.setagaya-icl.or.jp/sela/

Advertisement for Nichigai. Text: ISO 14001・9001 認証取得 NICHIGAI 日本街路灯製造株式会社 街路灯 LED照明 サイン イルミネーション アーチ ソーラー街路灯 モニュメント ハイブリッド街路灯 調和のとれた快適な街づくりを提案します 本社 名古屋市中区五本松町1番8号 〒456-0016 TEL(052)681-2181 豊明工場 愛知県豊明市阿野町登80番地 〒470-1141 TEL(0562)92-1161 東京支店 東京都品川区北品川三丁目6番1号 〒140-0001 TEL(03)3471-6842 大阪支店 大阪市浪速区日本橋五丁目13番9号 〒556-0005 TEL(06)6632-3934 札幌営業所 札幌市厚別区厚別西一条五丁目1番16号 〒004-0055 TEL(011)896-8020 ホームページ http://www.gaioto.co.jp